KONFTEL

Mode d’emploi Konftel 55W

FRANÇAIS

Onedirect®
www.onedirect.fr
N° Gratuit 0 800 72 4000

OmniSound® HD – Un son optimal

Dotée d'une fonction audio en duplex intégral, la technologie audio brevetée OmniSound® garantit lors des téléconférences un son impressionnant et d'une limpidité cristalline dans les deux sens grâce à un microphone hypersensible avec captation à 360° et des haut-parleurs distribuant un son puissant à tous les participants.

OmniSound® HD offre une transmission audio HD pour les appels VoIP. Au-delà de fonctions comme la suppression d'écho, il comprend aussi une suppression des bruits de fond parasites et un égaliseur permettant un réglage personnalisé des caractéristiques du son. Déplacez-vous librement dans la pièce, parlez, discutez et argumentez… en conservant un son de qualité, sans coupures, atténuations ni échos. Rien n'a jamais été aussi proche du son naturel.

CE

Konftel AB déclare par la présente que ce téléphone de conférence respecte les règlements et dispositions en vigueur de la Directive 1999/5/EC.

Rendez-vous sur **www.konftel.com/doc** pour le texte intégral de la déclaration.

Attention!
Ne pas exposer le Konftel 55W à l'eau ou à l'humidité.

Attention!
Ne pas ouvrir le boîtier du Konftel 55W.

Attention!
Utiliser uniquement l'adaptateur fourni pour brancher l'appareil sur le secteur.

Attention!
Utiliser uniquement des batteries Konftel conçues pour le Konftel 55W.

SOMMAIRE

Introduction **2**
Maintenance 2

Description **3**
Généralités 4
Interconnexion 5
Batterie 6

Utilisation avec un téléphone classique **7**
Connexion à un téléphone classique 7
Établir un appel 8

Utilisation du Konftel avec un GSM **9**
Câble de connexion pour GSM 9
Établir un appel 10

Utilisation avec un ordinateur **11**
Connexion à un ordinateur 11
Utilisation du Konftel avec un ordinateur 12

Utilisation du Konftel avec Bluetooth **13**
Couplage et connexion 13
Connexion d'un téléphone déjà couplé 16
Établir un appel 17
Connecter un telephone avec profil casque audio 20

Utilisation de plusieurs connexions **22**

Interconnexion **24**
Réglage du volume 24

Utilisation d'un casque audio **26**

Possibilité d'enregistrement **27**
Enregistrement 27
Écouter un enregistrement 28

Paramètres **29**
Choix de la langue 29
Réglage des effets sonores 30
Modification des paramètres de connexion 31
Modification des paramètres du système 34

Mise à jour du logiciel **35**
Mise à jour à partir d'un PC 35
Mise à jour à partir d'une carte SD 36

Caractéristiques techniques **37**

INTRODUCTION

Le Konftel 55W est un téléphone de conférence qui se connecte à un téléphone classique, un GSM ou un ordinateur pour obtenir une qualité audio HD OmniSound® puissante et cristalline pour les réunions virtuelles.

- Technologie audio HD OmniSound® avec duplex intégral, suppression d'écho et réduction statique sur toute la bande passante (20–24000Hz). (La technologie du réseau de télécommunications limite la bande passante lorsque l'appel passe par le réseau télécom.)
- Écran LCD haute résolution avec touches affleurantes, l'interface changeant en fonction des connexions établies.
- Connexion au GSM via un câble mobile (accessoire) ou Bluetooth.
- Connexion au téléphone classique via un adaptateur téléphonique (accessoire), un boîtier qui facilite le transfert du son entre le poste fixe et le téléphone de conférence
- Connexion USB à un ordinateur ou un autre équipement USB prenant en charge la connexion mains libres.
- Détection automatique play-back USB/appels VoIP, ce qui signifie que la fonction audio HD OmniSound® ne traitera le son qu'en cas de nécessité. En cas de diffusion de musique, le son ne sera pas modifié.
- Interconnexion audio entre un ordinateur et un téléphone connecté.
- La fonction d'enregistrement d'appels permet de réécouter des réunions ou d'utiliser le Konftel 55W comme dictaphone.
- Alimentation sur batterie, qui transforme le Konftel 55W en modèle entièrement sans fil avec un appareil connecté Bluetooth.
- La batterie se recharge sur le réseau électrique (adaptateur fourni) et par USB.
- La connexion casque audio permet de passer rapidement du casque au haut-parleur.
- Possibilité d'ajouter des micros d'extension pour augmenter la zone de couverture (en option).
- Extensible.
- Deux ans de garantie.

MAINTENANCE

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquide.

DESCRIPTION

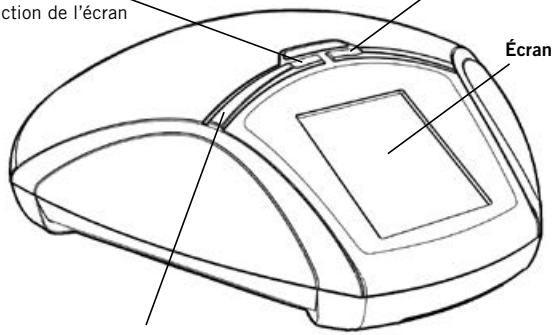
Marche/Arrêt/Mode économie d'énergie

Pression longue Marche/arrêt

Pression brève Extinction de l'écran

Silence (micro désactivé / haut-parleur désactivé)

Écran tactile

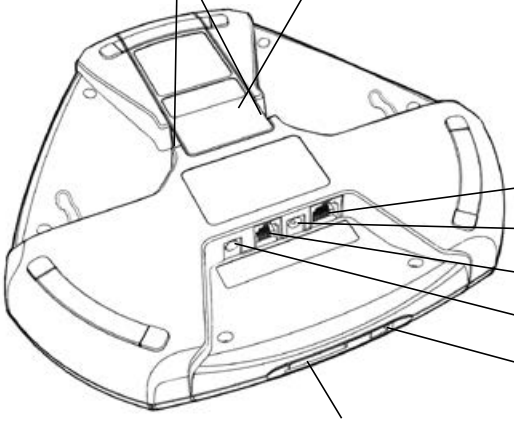


Témoins lumineux

Clignotement bleu	Appel entrant via Bluetooth
Bleu continu	Canal son activé / appel en cours
Rouge continu	Silence, micro désactivé
Clignotant rouge	En attente, micro et haut-parleur désactivés

Port pour micro d'extension

Compartiment batteries



Connexions:

Adaptateur téléphone classique

Alimentation

Téléphone portable

Casque audio (3,5 mm)

Ordinateur (mini USB)

Port pour carte-mémoire SD

GÉNÉRALITÉS

Le Konftel 55W détecte automatiquement les connexions établies. Malgré ses nombreuses options de connectivité, l'unité reste conviviale et simple parce qu'elle affiche uniquement les touches utiles dans une situation donnée.

Au premier démarrage du Konftel 55W, outre la touche menu, l'écran affiche une touche Bluetooth (ᛒ) utilisée pour coupler et connecter un GSM. En cas de connexion à un ordinateur via USB, une touche s'affiche pour permettre d'activer ou de couper le son. De même, une touche « bureau » s'affiche lorsque vous connectez un téléphone classique, une touche « casque » pour un casque audio et une touche « enregistrement » pour une carte-mémoire SD.

Une touche allumée indique que la fonction est active. Une pression sur la touche la fait basculer en marche ou arrêt.

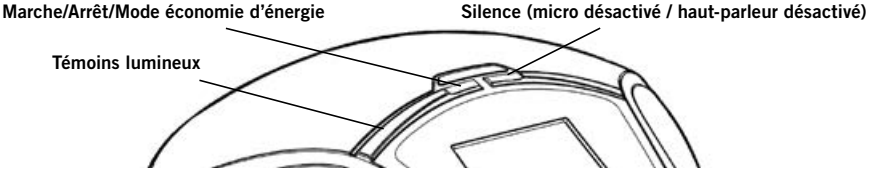
Témoins lumineux

Lorsque la touche GSM ou téléphoe classique est activée, les témoins bleus s'allument également, indiquant qu'un canal audio est ouvert. Ceci n'indique pas nécessairement qu'un appel est en cours puisque l'appel est commandé par l'appareil connecté (GSM ou téléphone classique).

Pour basculer le son entre le Konftel 55W et le téléphone en cours d'appel, il suffit d'appuyer sur le bouton (ou) du Konftel 55W.

En cas de connexion à l'ordinateur, les LED s'allument au lancement d'un logiciel de communication qui utilise le micro .

Dans le cas d'une connexion Bluetooth, les témoins bleus s'allument une première fois lorsqu'un appel est établi. Puisque la connexion autorise la communication en plus du son, un appel téléphonique peut être établi à partir du clavier du Konftel 55W.



Touche silence

⇨ Pour couper le microphone en cours d'appel, appuyer sur la touche (la touche « en dur » sur la droite).
Les LED montrent un signal rouge continu et deux touches sont affichées.

⇨ Appuyer sur la touche pour désactiver le haut-parleur également.
Les LED clignotent.

ⓘ Remarque : les touches disparaissent de l'écran après 5 secondes lorsqu'on appuie sur l'écran en dehors des touches.

⇨ Appuyer sur une fois de plus (la touche physique sur la droite ou la touche sur l'écran) pour activer le micro (et le haut-parleur).
Les diodes cessent de clignoter et restent allumées.

Mode économie d'énergie

Le Konftel 55W possède plusieurs niveaux d'économie d'énergie. Après cinq minutes, l'éclairage d'arrière-plan s'estompe et après 15 minutes, l'image à l'écran est remplacée par une horloge. Ces délais sont plus courts en cas de fonctionnement sur batterie. L'écran peut également être éteint manuellement.

⇨ Appuyer sur la touche ⏻ (la touche réelle « en dur » sur la gauche) pour éteindre l'écran.

⇨ Apuuyer sur l'écran ou sur la touche ⏻ pour rétablir la luminosité initiale si le mode d'économie d'énergie a désactivé l'écran.

Éteindre

⇨ Appuyer sur la touche ⏻ (la touche réelle « en dur » sur la gauche) pendant trois secondes.

⇨ Pour confirmer l'extinction du Konftel 55W, appuyer sur ✓.

INTERCONNEXION

Il est possible d'établir une interconnexion audio entre un téléphone connecté et l'ordinateur. Il est donc possible d'établir un appel avec un GSM ou téléphone classique, et le combiner, par exemple, avec un appel Skype® sur l'ordinateur.

Les interconnexions audio avec d'autres équipements qu'un téléphone et l'ordinateur ne sont pas possibles.

Pour plus d'informations sur l'interconnexion audio, voir page 24.

BATTERIE

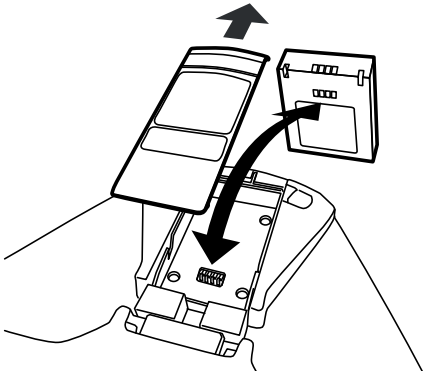
La batterie se charge dans l'appareil Konftel 55W au moyen de l'adaptateur secteur fourni ou via un port USB. Une batterie vide se recharge complètement en ± 4 heures avec l'adaptateur et 5 heures via le port USB.

ⓘ Pour que la batterie se recharge, le Konftel 55W doit être connecté à un port USB conçu à cet effet (par ex. sur un ordinateur. Lorsque le Konftel 55W est éteint, le temps de recharge de la batterie par le port USB est beaucoup plus long.

Insertion de la batterie

⇨ Faire glisser le couvercle du compartiment batterie vers l'avant.

⇨ Introduire la batterie dans le Konftel 55W, les contacts dirigés vers les broches situées dans le fond du compartiment.



⇨ Remettre le couvercle du compartiment en place.

UTILISATION AVEC UN TÉLÉPHONE CLASSIQUE

Le Konftel 55W transforme votre téléphone classique en téléphone de conférence avec OmniSound® HD. Contrairement au haut-parleur intégré de nombreux téléphones classiques, la technologie Konftel offre un son de haute qualité, un duplex intégral (audio bidirectionnel), une suppression d'écho performante et une réduction statique.

ⓘ OmniSound® HD fonctionne sur toute la bande passante (100–24000 Hz), que les technologies actuelles réseaux télécoms ne permettent pas d'exploiter totalement, au détriment de la qualité audio.

Le Konftel 55W est connecté à l'aide d'un adaptateur téléphonique (en option) installé entre le téléphone et le combiné. L'adaptateur permet de transférer des appels entre le Konftel 55W et le combiné en appuyant simplement sur une touche.

Le Konftel 55W se connecte à tous les téléphones numériques (réseaux d'entreprise) et, dans de nombreux cas, aux téléphones analogiques (prises traditionnelles dans les maisons).

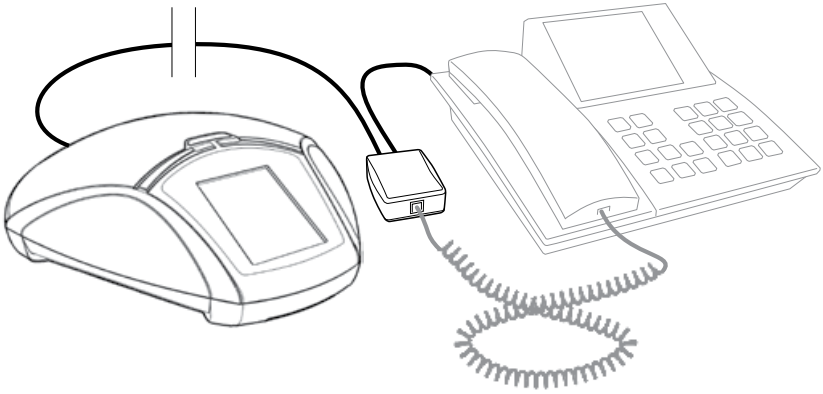
ⓘ Remarque: certains appareils classiques se connectent également par la prise casque audio. Voir « Utilisation du Konftel avec un GSM » page 9.

CONNEXION À UN TÉLÉPHONE CLASSIQUE

⇨ Débrancher le câble du combiné téléphonique et le rebrancher sur l'adaptateur téléphonique.

⇨ Brancher l'adaptateur téléphonique au téléphone et au Konftel 55W comme illustré ci-dessous.

La touche s'affiche sur le Konftel 55W.



⇨ Vérifier la qualité du son chez le destinataire (voir page 20).

ⓘ Le volume sonore produit par les téléphones varie d'une marque à l'autre. Il faut donc parfois régler le niveau du micro du Konftel 55W pour assurer une bonne qualité audio pour les autres intervenants. Ce réglage est mémorisé dans le Konftel 55W et réactivé chaque fois qu'un téléphone est connecté par l'adaptateur.

ÉTABLIR UN APPEL

Il est possible d'établir l'appel comme d'ordinaire, avec le téléphone, puis de le transférer vers le Konftel 55W ou de transférer le son avant d'établir l'appel.

⇨ Appuyer sur la touche du Konftel 55W pour transférer le son du téléphone vers le Konftel 55W.

La touche et les témoins s'allument.

⇨ Décrocher le combiné et former le numéro sur le téléphone classique.

Régler le volume

Le volume se règle lorsque le micro est actif (est allumé). Comme souvent, il n'est pas possible de désactiver entièrement le son à l'aide de la commande de volume.

Transférer et terminer des appels

⇨ Appuyer sur pour transférer le son entre le Konftel 55W et le combiné du téléphone.

⇨ Pour terminer l'appel, raccrocher le téléphone classique.

ⓘ La touche du Konftel 55W peut rester allumée si vous souhaitez utiliser le Konftel 55W pour d'autres appels.

UTILISATION DU KONFTEL AVEC UN GSM

Le Konftel 55W transforme le GSM en téléphone de conférence doté d'OmniSound® HD, avec qualité sonore élevée, duplex intégral(audio bidirectionnel), suppression d'écho et réduction statique.

ⓘ OmniSound® HD fonctionne sur toute la bande passante audio (100–24000 Hz), mais en raison des limitations des réseaux de télécommunications mobiles, la bande passante est quelque peu réduite et le son, compressé, au détriment de la qualité audio. Les appels via des réseaux 3G mis à jour donneront vraisemblablement une bonne qualité audio.

ⓘ Remarque : il n'est pas possible d'utiliser en même temps un téléphone classique et un téléphone portable avec le Konftel 55W. La connexion du téléphone classique est désactivée lorsque le téléphone portable est connecté.

CÂBLE DE CONNEXION POUR GSM

Le Konftel 55W se connecte à l'aide d'un câble adapté au téléphone (en option). Le Konftel 55W fonctionne de la même manière qu'un casque audio connecté à un GSM.

ⓘ Remarque: certains appareils classiques se connectent également par la prise casque audio. Le fonctionnement est identique à la connexion au GSM. Nous nous limitons donc à écrire « GSM » dans la description.

⇨ Connecter le GSM au Konftel 55W à l'aide du câble GSM.
La touche s'affiche sur le Konftel 55W. Elle s'active au moment même de la connexion.

⇨ Vérifier la qualité du son chez le destinataire. Voir page 32.

ⓘ Le volume sonore produit par les téléphones varie d'une marque à l'autre. Il faut donc parfois régler le niveau du micro du Konftel 55W pour assurer une bonne qualité audio pour les autres intervenants. Ce réglage est mémorisé dans le Konftel 55W et réactivé chaque fois qu'un téléphone est connecté par câble GSM.

Détection automatique du GSM

Normalement, le Konftel 55W détecte lorsqu'un GSM est connecté par câble. Toutefois, certains GSM n'activent pas la connexion tant qu'un appel n'est pas établi ou remettent la connexion du Konftel 55W/casque audio en veille après une période d'inactivité donnée. Dans ce cas, la touche ne s'affiche qu'au moment où un appel est donné ou reçu sur le GSM.

Pour que ( ) soit visible en permanence et que le GSM n'active pas automatiquement la connexion, il suffit de modifier le paramétrage pour que le bouton soit toujours affiché, que le téléphone portable soit connecté ou non (voir page 31).

ÉTABLIR UN APPEL

⇨ Vérifier que la touche sur le Konftel 55W est allumée en bleu. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la touche.

⇨ Composer le numéro sur le GSM.

ⓘ Pour transférer sur le Konftel 55W une communication établie sur le GSM, il suffit de connecter le câble.

Réglage du volume

Le volume se règle lorsque le téléphone est actif (est allumé). Comme souvent, il n'est pas possible de désactiver entièrement le son à l'aide de la commande de volume.

Mise en attente

⇨ Appuyer sur pour mettre l'appareil en veille (micro et haut-parleur coupés).

Transfert d'appels

⇨ Retirer le câble du GSM pour transférer le son du Konftel 55W vers le téléphone.

Terminer un appel

⇨ Terminer un appel sur le GSM.

ⓘ La touche du Konftel 55W peut rester allumée si vous souhaitez utiliser le Konftel 55W pour d'autres appels.

UTILISATION AVEC UN ORDINATEUR

Le Konftel 55W transforme votre ordinateur en équipement de téléconférence avec OmniSound® HD. Contrairement aux haut-parleurs et micros intégrés de nombreux téléphones classiques, le Konftel 55W procure un duplex intégral (audio bidirectionnel), une suppression d'écho performante et la réduction statique.

L'ordinateur identifie le Konftel 55W en tant qu'équipement de suppression d'écho, ce qui signifie que le logiciel de communication confie le traitement audio au Konftel 55W, avec, au final, un son de meilleure qualité. Ceci peut être réglé manuellement, par exemple dans Skype®.

ⓘ OmniSound® HD fonctionne sur toute la bande passante audio (100–24000 Hz), mais en fonction de l'équipement du réseau et de celui des autres intervenants, certains facteurs pourraient limiter la qualité audio.

CONNEXION À UN ORDINATEUR

⇨ Connecter le Konftel 55W à l'ordinateur grâce au câble USB fourni.
La touche 💻 s'affiche sur le Konftel 55W. Elle s'active au moment même de la connexion.

ⓘ Normalement, le système d'exploitation sélectionne automatiquement le Konftel 55W comme haut-parleur et micro. Si ce n'est pas le cas, sélectionner **Konftel 55**W dans les paramètres audio de l'ordinateur.

ⓘ Lorsqu'un logiciel actif sur l'ordinateur utilise les haut-parleurs intégrés, il faut parfois relancer le logiciel pour activer le nouveau haut-parleur (Konftel 55W).

UTILISATION DU KONFTEL AVEC UN ORDINATEUR

Utilisation comme haut-parleur de l'ordinateur

L'USB s'active au moment même de la connexion (💻 s'allume).

Normalement, l'ordinateur n'active le haut-parleur du Konftel 55W que si aucun autre logiciel capable d'utiliser le microphone n'est actif. Ceci signifie que le Konftel 55W fonctionne comme haut-parleur de l'ordinateur et que le traitement audio OmniSound® HD est désactivé pour ne pas modifier le son.

Utilisation du Konftel comme téléphone de conférence

Le lancement d'un logiciel de communication ou d'enregistrement audio sur l'ordinateur active également le micro du Konftel 55W. OmniSound® prend alors en charge le duplex intégral et la suppression d'écho. Au même moment, les témoins bleus s'allument également sur le Konftel 55W.

Pour établir un appel VoIP, utiliser Skype®, Microsoft Lync®, un service de réunion en ligne ou tout autre logiciel VoIP (Voice over IP).

Réglage du volume

Le volume de l'ordinateur et du Konftel 55W est réglable.

ⓘ Appuyer sur la touche 💻 du Konftel 55W pour couper le son.

UTILISATION DU KONFTEL AVEC BLUETOOTH

Pratiquement tous les GSM ont une fonction Bluetooth et peuvent être connectés sans fil au Konftel 55W. La fonction Bluetooth doit être activée au niveau des paramètres du GSM. Remarque: il est parfois possible de se connecter sur téléphones classiques et ordinateurs avec Bluetooth, mais il arrive que ces équipements ne soient pas être en mesure de composer les numéros, par exemple, au départ de l'écran du Konftel 55W. Voir également « Connecter un téléphone avec profil Casque audio » page 21.

ⓘ OmniSound® HD fonctionne sur toute la bande passante audio (100–24000 Hz), mais celle-ci est quelque peu bridée par les réseaux de télécommunication et la technologie Bluetooth, provoquant une légère compression au détriment de la qualité audio.

ⓘ Remarque: la fonction Bluetooth peut être désactivée sur le Konftel 55W. Si aucune touche ᛒ n'est affichée sur l'écran, ouvrir les réglages et activer Bluetooth.

COUPLAGE ET CONNEXION

Avant de pouvoir communiquer par Bluetooth, les deux appareils doivent être couplés. Le couplage peut s'effectuer au départ du Konftel 55W et du GSM.

ⓘ Remarque: un conflit peut apparaître lorsque l'on tente d'effectuer simultanément le couplage au départ des deux appareils. Nous recommandons de lancer la recherche sur un seul appareil.

Si de nombreux périphériques Bluetooth sont actifs dans les environs, il faut connaître les noms des appareils à coupler. Le nom de votre Konftel 55W peut être modifié dans les réglages.

⇨ Activer Bluetooth sur le GSM.

Normalement, ceci rend le téléphone visible sur les autres périphériques Bluetooth et, sur certains modèles, lance même une recherche.

⇨ Appuyer sur la touche ᛒ du Konftel 55W pour ouvrir la fenêtre interactive affichant les appareils couplés.

Ceci rend le Konftel 55W visible à d'autres appareils Bluetooth.

Option 1: couplage et connexion à partir du GSM

⇨ Lancer une recherche sur le GSM.

⇨ Sélectionner le Konftel 55W (le nom du Konftel 55W) dans la liste des appareils trouvés. (Il faut parfois un certain temps avant que les appareils ne se trouvent.)

Généralement, les appareils se couplent et se connectent automatiquement. Sur certains téléphones, la connexion doit parfois être lancée manuellement.

Le nom de votre GSM figure dans la liste des appareils couplés au Konftel 55W, suivi par (( )), indiquant qu'il est connecté.

⇨ Appuyer sur la touche ← du Konftel 55W pour ouvrir la fenêtre interactive des appareils couplés.

Le Konftel 55W réaffiche l'écran principal. À présent (( )) est allumé et, à gauche, ▦ permet de composer les numéros de téléphone. L'écran affichera également le nom du GSM connecté.

Option 2: couplage et connexion à partir du Konftel 55W

⇨ Appuyer sur **+** sur le Konftel 55W pour lancer une recherche et ajouter le GSM (il doit être réglé comme étant « visible »).

⇨ Sélectionner le téléphone dans la liste et appuyer sur✓.

ⓘ Dans certains cas, il faut confirmer sur le GSM qu'il doit être couplé avec le Konftel 55W.

ⓘ Si le GSM ne prend pas en charge le protocole *Secure Simple Pairing*, un code PIN pourrait être demandé. Le code pour se connecter au Konftel 55W est **0000**.

Généralement, une fois couplés, les appareils se connectent automatiquement. Le Konftel 55W réaffiche l'écran principal. À présent ((✱)) est allumé et, à gauche, ▦ permet de composer les numéros de téléphone. L'écran affichera également le nom du GSM connecté.

CONNEXION D'UN TÉLÉPHONE DÉJÀ COUPLÉ

Le couplage signifie que le téléphone et le Konftel 55W enregistrent chacun des informations de l'autre appareil. Ces informations sont mémorisées, même si la connexion est coupée.

La connexion est coupée dans les cas suivants:

- Les appareils sont trop éloignés (Bluetooth a une portée d'environ 10 mètres).
- Bluetooth est désactivé sur le GSM ou le Konftel 55W.
- La connexion est interrompue sur le Konftel 55W ( ).

La prochaine fois que le GSM et le Konftel 55W seront à portée l'un de l'autre, il ne sera plus nécessaire de les coupler. Il suffira de les connecter.

⇨ Appuyer sur la touche ᛒ pour ouvrir la liste des appareils couplés.

ⓘ Si le Konftel 55W est connecté à un autre téléphone, la touche s'affiche avec ( ).

⇨ Sélectionner le téléphone dans la liste et appuyer sur ✓.
Le GSM est à nouveau connecté au Konftel 55W.

ⓘ Bluetooth doit être activé sur le GSM. Au choix, il est possible d'établir la connexion au départ du GSM.

ⓘ Lorsqu'un appel est établi sur le GSM, il est transféré sur le Konftel 55W.

ⓘ Certains GSM essaient de se connecter automatiquement à un appareil mains libres couplé (Konftel 55W) lorsqu'un appel est donné ou reçu.

ÉTABLIR UN APPEL

Option 1:

⇨ Composer le numéro sur le GSM.

Les témoins s'allument sur le Konftel 55W, qui prend également en charge le son. Certains GSM laissent le choix pour la source du son: GSM ou casque audio (Konftel 55W).

Option 2:

⇨ Appuyer sur ⠿ et composer le numéro sur le Konftel 55W.

Le GSM appelle le numéro. Les témoins s'allument sur le Konftel 55W, qui prend également en charge le son.

Répondre à un appel entrant

⇨ Répondre sur le Konftel 55W.

Les témoins s'allument sur le Konftel 55W, qui prend également en charge le son.

ⓘ L'appel est dirigé vers le GSM si vous répondez sur cet appareil. Le Konftel 55W affiche la touche indiquant que l'appel peut être transféré sur le Konftel.

Transfert d'un appel entre un GSM et le Konftel 55W

Le GSM est connecté au Konftel 55W et un appel est en cours.

⇨ Sur le Konftel 55W, appuyer sur la touche .

Les témoins s'éteignent sur le Konftel 55W et le son est transféré sur le GSM.
La touche est remplacée par .

⇨ Appuyer sur pour retransférer le son sur le Konftel 55W.

ⓘ Pour poursuivre l'appel sur le GSM et interrompre la connexion avec le Konftel 55W, transférer d'abord l'appel en appuyant sur puis sur et et .

La connexion avec le GSM est interrompue et le Konftel 55W peut être connecté à un autre téléphone.

Connexion et transfert d'un appel GSM en cours

Le GSM est couplé mais non connecté au Konftel 55W. Un appel est en cours sur le GSM.

⇨ Appuyer sur la touche pour ouvrir la liste des appareils couplés.

⇨ Sélectionner le téléphone dans la liste et appuyer sur ✓.

Les témoins s'allument sur le Konftel 55W, qui prend également en charge le son.

Utilisation du clavier en cours d'appel

Il est parfois nécessaire d'envoyer des codes chiffrés en cours d'appel, par ex. pour se connecter à un service de conférence.

Cela s'effectue sur le GSM ou sur le Konftel 55W.

⇨ Appuyer sur .

⇨ Taper les chiffres et revenir à l'écran principal en appuyant sur .

Réglage du volume

Le volume peut être réglé en cours d'appel. Le niveau sonore de l'appel sera identique à celui de l'appel précédent. Le niveau sonore peut être réglé sur le Konftel 55W et sur le GSM. Comme souvent, il n'est pas possible de désactiver entièrement le son à l'aide de la commande de volume.

Terminer un appel

⇨ Appuyer sur ⌒ pour terminer l'appel ou terminer l'appel au départ du GSM.

CONNECTER UN TELEPHONE AVEC PROFIL CASQUE AUDIO

Certains combinés téléphoniques pouvant être connectés via Bluetooth ne prennent que partiellement en charge le profil Casque audio. Cela signifie, par exemple, qu'il n'est pas possible de composer le numéro sur le Konftel 55W.

Celui-ci détecte le profil Bluetooth pris en charge par le téléphone et configure l'interface en conséquence.

Une fois le téléphone connecté via Bluetooth avec profil Casque audio, un bouton avec le symbole (( )) s'affiche.

Établir un appel

⇨ Appuyer sur la touche casque audio du téléphone ou appuyer sur la touche (( )) du Konftel 55W pour transférer le son vers le Konftel.

Les LED du Konftel 55W et le bouton (( )) s'allument et la tonalité de connexion retentit.

⇨ Composer le numéro sur le téléphone.

Terminer un appel

⇨ Appuyer sur la touche casque audio du téléphone ou appuyer sur la touche (( )) du Konftel 55W pour terminer l'appel.

Passer du téléphone au Konftel 55W et vice versa

⇨ Décrocher le téléphone.

⇨ Appuyer sur la touche casque audio du téléphone ou appuyer sur la touche (( )) du Konftel 55W pour transférer l'appel.

Appels entrants

Cette fonction peut fonctionner de deux manières, selon le type de téléphone connecté.

Option 1:

La sonnerie du Konftel 55W retentit et les LED clignotent.

⇨ Appuyer sur la touche (( )) du Konftel 55W ou sur la touche casque audio du téléphone.

Les LED du Konftel 55W et la touche (( )) s'allument, et le son sort du Konftel.

ⓘ Il est également possible de répondre à l'appel en décrochant le téléphone; dans ce cas, le son viendra du téléphone.

Option 2:

La sonnerie du KONFTEL 55W retentit. Les LED et la touche (( )) s'allument.

⇨ Appuyer sur la touche (( )) du Konftel 55W ou sur la touche casque audio du téléphone.

La touche (( )) reste allumée et l'appel est établi.

ⓘ Il est également possible de répondre à l'appel en décrochant le téléphone; dans ce cas, le son viendra du téléphone.

UTILISATION DE PLUSIEURS CONNEXIONS

Il est possible de connecter un téléphone via Bluetooth, via un adaptateur téléphonique et un câble pour téléphone portable en même temps. Les touches pour toutes les connexions s'affichent sur le Konftel 55W. Les appels peuvent être établis ou reçus sur l'un ou l'autre appareil.

Commuter entre un téléphone classique et un téléphone connecté Bluetooth

Si au cours d'un appel sur un téléphone connecté par câble vous recevez un appel via Bluetooth (ou vice versa), vous pouvez répondre sur le Konftel 55W. Le premier appel sera mis en attente et la touche pour cette connexion clignotera lentement pour l'indiquer. Une touche avec l'icône clignotera si un appel Bluetooth est en attente.

Exemple: un appel arrive sur le téléphone classique alors que le Konftel 55W est utilisé.

Le GSM connecté Bluetooth se met à sonner. Les sonneries sont audibles sur le Konftel 55W, les témoins clignotent en bleu et et s'affichent.

⇨ Appuyer sur pour répondre à l'appel entrant.

L'appel en cours est mis en attente et clignote.

L'appel n'est pas transféré sur le téléphone classique (combiné) et le premier interlocuteur n'entend pas ce qui se dit.

Appel entrant de Bluetooth.

Bluetooth est active. Téléphone classique est mis en attente. Le bouton clignote.

Téléphone classique est active. Bluetooth est mis en attente. Le bouton clignote.

⇨ Appuyer sur qui clignote pour revenir au premier appel.

Le deuxième appel est mis en attente et clignote .

⇨ Activer l'un des appels et le terminer.

L'autre appel est automatiquement activé.

Bluetooth avec profil casque

Il est possible de connecter un téléphone via Bluetooth avec profil Casque audio et un téléphone connecté via un câble pour téléphone portable ou un adaptateur téléphonique en même temps. Le fonctionnement est toutefois légèrement différent par rapport à un téléphone Bluetooth prenant en charge toutes les fonctions main libre.

Par exemple, si un appel mobile est en cours sur un téléphone connecté par câble et qu'on répond à un appel entrant via Bluetooth, l'appel en cours est mis en attente (voir illustration ci-dessous). Pour passer de l'appel mobile à l'appel Bluetooth – et vice versa – appuyer sur la touche ou .

Appel mobile en cours et appel Bluetooth entrant.

Appel Bluetooth actif.
Téléphone portable mis en attente.
La touche clignote.

Le téléphone portable est actif.
L'appel Bluetooth est mis en attente.
La touche clignote.

Pour interconnecter un ordinateur et un téléphone, il suffit d'activer les deux sources audio. OmniSound® HD prend en charge le duplex intégral, la suppression d'écho et la réduction statique pour les deux sources simultanément.

⇨ Appuyer sur et (selon le téléphone connecté), appuyer sur ou . L'appel peut également être passé via le téléphone connecté Bluetooth.

Les deux touches sont allumées et le son de l'ordinateur et du téléphone est audible sur le Konftel 55W.

La commande de volume passe à deux indicateurs de niveau.

RÉGLAGE DU VOLUME

Normalement, le niveau sonore général se règle en appuyant sur les zones gauche ou droite de la touche de volume.

Réglage individuel du volume de chaque source sonore

Il se peut que l'ordinateur et le téléphone aient un niveau sonore différent. En réglant individuellement chaque source, toutes les voix de l'appel seront claires.

⇨ Appuyer sur la touche au sommet de la commande de volume.

La commande de volume se dédouble.

⇨ Régler individuellement le volume de chaque source sonore.

⇨ Pour revenir à une commande de volume unique, appuyer sur la touche située au-dessus de la commande.

ⓘ Lorsqu'une source sonore est désactivée, le Konftel 55W enregistre le niveau réglé. Lorsque cette source sera réactivée, elle reprendra le dernier volume réglé.

UTILISATION D'UN CASQUE AUDIO

Le Konftel 55W possède une prise pour casque audio (jack 3,5 mm).

ⓘ Si votre casque audio ne fonctionne pas avec le Konftel 55W, voir le chapitre Casque audio à la rubrique Paramètres (page 33).

ⓘ On peut également régler le niveau du casque audio, pour qu'il soit aussi puissant que celui qui sort des haut-parleurs.

Attention!

Un niveau sonore excessif dans les casques audio et oreillettes peut endom mager l'ouïe.

⇨ Connecter le casque audio au Konftel 55W.
La touche s'affiche sur le Konftel 55W.

⇨ Appuyer sur . Connecter le casque audio au Konftel 55W.
La touche s'allume et le son est transféré du Konftel 55W au casque connecté.

POSSIBILITÉ D'ENREGISTREMENT

Le Konftel 55W peut enregistrer les réunions et les dictées. Les enregistrements sont enregistrés sur une carte-mémoire. Des dossiers sont automatiquement créés sur la carte, avec la date des enregistrements. Ils sont enregistrés au format WAV, avec l'heure du début de l'enregistrement.

Le Konftel 55W prend en charge les cartes SD et SDHC. La capacité d'enregistrement est de 35 heures par GB sur la carte-mémoire.

ENREGISTREMENT

ⓘ Toujours s'assurer que les participants à la conférence ne voient pas d'inconvénient à être enregistrés. Un signal retentit à intervalles réguliers pour rappeler aux participants que l'appel est enregistré.

⇨ Insertion d'une carte-mémoire SD dans le Konftel 55W.
La partie droite de la touche ≣ **MENU** *est une touche d'enregistrement* ● .

⇨ Appuyer sur ● pour lancer l'enregistrement.
La touche enregistrement clignote en rouge et la durée d'enregistrement s'affiche.

⇨ Appuyer une nouvelle fois sur la touche ● pour interrompre l'enregistrement.
L'enregistrement est sauvegardé sur la carte SD.

ÉCOUTER UN ENREGISTREMENT

La carte peut être transférée vers un ordinateur pour y lire et modifier l'enregistrement, ou lue sur le Konftel 55W.

⇨ Appuyer sur ≣ **MENU** et sélectionner ⏺ **Enregistrements**.
La liste des enregistrements sur la carte SD s'affiche.

⇨ Appuyer sur l'enregistrement à écouter.

La lecture peut être mise sur pause en appuyant sur ⏸ et avancée ou reculée de 10 secondes en appuyant sur ⏭ et ⏮.

Pour accéder à n'importe quel moment de l'enregistrement, il suffit d'appuyer sur la ligne de temps au-dessus des touches.

Le niveau sonore se règle à l'aide des touches 🔉 et 🔊.

⇨ Appuyer sur ≣ **MENU**.
Le menu s'ouvre.

CHOIX DE LA LANGUE

⇨ Appuyer sur **Langue** dans le menu.

⇨ Sélectionner une lanuge dans la liste et appuyer sur la flèche Arrière ←.

RÉGLAGE DES EFFETS SONORES

⇨ Appuyer sur ♫ **Son** dans le menu.

⇨ Effectuer les réglages en appuyant sur les touches et terminer par la touche Arrière ←.

Volume sonnerie

Ce réglage ne porte que sur les appels entrant via Bluetooth.

Bip clavier

Au choix, le clic peut êtr e désactivé, discret ou légèrement plus fort.

Témoin d'enregistrement

Pour indiquer aux participants que l'appel est enregistré, un signal retentit à intervalles réguliers. Ce témoin d'enregistrement peut être désactivé.

MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE CONNEXION

⇨ Appuyer sur **Connexion** dans le menu.

⇨ Effectuer les réglages en appuyant sur les touches et terminer par la touche Arrière ←.

Bluetooth

Il est possible de désactiver Bluetooth pour empêcher que le Konftel 55W se connecte sans fil à un téléphone.

Tous les téléphones couplés sont enregistrés et s'afficheront lors de l'activation suivante de Bluetooth.

La désactivation de Bluetooth permet d'économiser l'énergie lorsque le Konftel 55W fonctionne sur batterie.

Connexion à un GSM

Normalement, le Konftel 55W détecte lorsqu'un GSM est connecté par câble. Toutefois, certains GSM n'activent la connexion que lorsqu'un appel est établi. Si c'est le cas du GSM connecté, sélectionner **I** au lieu de **Auto** pour que la touche d'activation du son soit toujours visible sur le Konftel 55W.

Configuration adaptateur téléphone fixe

ⓘ Ce paramètre ne s'affiche que lorsqu'un adaptateur téléphonique est connecté.

L'utilisation des broches des connecteurs varie selon les fabricants de téléphone. Si l'adaptateur ne fonctionne pas avec le téléphone sélectionné, modifier la configuration des broches en changeant ce paramètre de **1** en **2**.

⇨ Activer la touche et décrocher le combiné du téléphone connecté pour vérifier si l'adaptateur téléphonique fonctionne.
La tonalité de connexion devrait être audible dans le Konftel 55W.

Niveau micro de l'adaptateur téléphone fixe

ⓘ Ce paramètre ne s'affiche que lorsqu'un adaptateur téléphonique est connecté.

Le volume sonore émis par les téléphones varie d'une marque à l'autre. Il peut être nécessaire d'adapter le niveau du micro en fonction du téléphone pour que le Konftel 55W optimise les performances et que chaque participant bénéficie d'une qualité audio parfaite.

Ce réglage est mémorisé dans le Konftel 55W et réactivé chaque fois qu'un téléphone est connecté via l'adaptateur téléphonique.

⇨ Activer et établir un appel pour tester la connexion.

⇨ Accéder au paramètre **Connexion** dans le menu et adapter le son sortant jusqu'à trouver le niveau optimal.

ⓘ Parlez directement dans le téléphone et utilisez le son comme niveau de référence.

Si l'interlocuteur a du mal à vous entendre, augmentez la sortie audio de **0** à **+1** ou **+2**.

Si le son est trop fort ou distordu pour l'interlocuteur, baissez la sortie audio de **0** à **-1** ou **-2**.

Niveau micro du GSM

ⓘ Ce paramètre ne s'affiche que lorsqu'un GSM est connecté par câble.

Le volume sonore émis par les GSM varie d'une marque à l'autre. Il peut être nécessaire d'adapter le niveau du micro en fonction du GSM pour que le Konftel 55W optimise les performances et que chaque participant bénéficie d'une qualité audio parfaite.

Ce réglage est mémorisé dans le Konftel 55W et réactivé chaque fois qu'un GSM est connecté. Remarque: comme les volumes varient d'une marque à l'autre, il peut être nécessaire d'ajuster les réglages en cas d'utilisation d'autres GSM.

ⓘ Le paramétrage de base **0** est satisfaisant pour la plupart des GSM, mais ce paramètre permet réglage fin.

⇨ Activer et faire un test avec le GSM connecté au Konftel 55W.

⇨ Accéder au paramètre **Connexion** dans le menu et adapter le son sortant jusqu'à trouver le niveau optimal.

ⓘ Parlez directement dans le GSM et utilisez le son comme niveau de référence.

Si l'interlocuteur a du mal à vous entendre, augmentez la sortie audio de **0** à **+1** ou **+2**.

Si le son est trop fort ou distordu pour l'interlocuteur, baissez la sortie audio de **0** à **-1** ou **-2**.

Casques audio

Ce paramètre permet d'adapter le port aux différents casques audio.

La plupart des casques à fiche 3,5 mm ont trois (mono) ou quatre (stéréo) interfaces, avec le connecteur du micro situé le plus près de l'extrémité. Si le casque ne fonctionne pas, c'est probablement parce que les interfaces sont positionnées différemment.

Volume casque audio

La sensibilité (volume audio) peut varier selon le type de casque audio. Il est donc possible d'ajuster le volume pour que le son perçu ait le même niveau que lorsqu'il sort des haut-parleurs.

Attention!

Un niveau sonore excessif dans les casques audio et oreillettes peut endom mager l'ouïe.

Avec les casques audio haute sensibilité, un volume sonore exagéré peut être à l'origine de lésions auditives.

ⓘ Pour des raisons de sécurité, ce paramètre est remis à zéro lorsque le casque audio est débranché pour éviter tout problème en cas d'utilisation d'un autre casque, plus sensible.

MODIFICATION DES PARAMÈTRES DU SYSTÈME

⇨ Appuyer sur la touche **Système** du menu.

⇨ Effectuer les réglages en appuyant sur les touches et terminer par la touche Arrière ←.

Ce paramétrage permet de:

- modifier le nom de votre Konftel 55W (ce nom s'affiche après le couplage Bluetooth)
- définir la date et l'heure pour les enregistrements
- vérifier les versions logicielles
- lancer les mises à jour du logiciel
- rétablir les paramètres d'usine du Konftel 55W, en effaçant tous les paramètres et valeurs mémorisés .

MISE À JOUR DU LOGICIEL

Les fonctions Konftel 55W font l'objet d'améliorations permanentes. Le logiciel peut être mis à jour pour garantir que l'équipement utilise toujours la version la plus récente du programme. La mise à jour peut s'effectuer par USB ou carte SD.

ⓘ Remarque : en mode mise à jour, le texte s'affiche toujours en anglais, quelle que soit la langue configurée dans le Konftel 55W. Il en va de même pour le logiciel **Konftel Upgrade Utility.**

MISE À JOUR À PARTIR D'UN PC

Cette méthode nécessite un PC avec Microsoft® Windows®.

Installation du logiciel Konftel Upgrade Utility

⇨ Sélectionner Konftel 55W sur **www.konftel.com/upgrades**.

⇨ Télécharger **Konftel Upgrade Utility**.

⇨ Installer le logiciel sur l'ordinateur.
Suivre les instructions du programme d'installation.

Mise à jour du logiciel

⇨ Connecter le Konftel 55W à l'ordinateur grâce au câble USB.

⇨ Appuyer sur ≣ **MENU**, sélectionner **Système**.

⇨ Appuyer sur la touche **Mises à jour** et confirmer en appuyant sur ✓ pour redémarrer en version mise à jour.

Vous allez redémarrer en mode mise à jour. Vous pouvez, au choix, mettre à jour par USB ou carte SD. Continuer?
Mises à jour
Paramètre d'usine

Le Konftel 55W redémarre en mode mise à jour. Remarque : le texte s'affiche en anglais.

⇨ Appuyer sur **Use USB** pendant la réinitialisation du Konftel 55W.

⇨ Démarrer **Konftel Upgrade Utility** sur l'ordinateur.
Suivre les instructions du guide d'installation.

ⓘ Il est recommandé de laisser le logiciel Konftel Upgrade Utility télécharger et installer automatiquement la dernière version du logiciel à partir du site Konftel. Il est également possible d'installer un fichier Konftel préalablement téléchargé et enregistré sur le disque dur du PC.

MISE À JOUR À PARTIR D'UNE CARTE SD

Cette méthode requier un PC avec lecteur de carte SD.

Téléchargement des fichiers de mise à jour

⇨ Sélectionner Konftel 55W sur **www.konftel.com/upgrades**.

⇨ Télécharger la dernière version du logiciel du Konftel 55/55W.

⇨ Copier le fichier (avec extension .kt) sur une carte SD.

Mise à jour du logiciel

⇨ Introduire dans le Konftel 55W la carte SD contenant le fichier.

⇨ Appuyer sur ≣ **MENU**, sélectionner **Système**.

⇨ Appuyer sur la touche **Mises à jour** et confirmer en appuyant sur ✓ pour redémarrer en version mise à jour.

Le Konftel 55W redémarre en mode mise à jour. Remarque : le texte s'affiche en anglais.

⇨ Appuyer sur **Use SD** pendant la réinitialisation du Konftel 55W.

⇨ Suivre les instructions à l'écran du Konftel 55W.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille	Largeur 222 mm, profondeur 206 mm, hauteur 68 mm.
Poids	640 g.
Coloris	Noir réglisse et argent.
Écran	LCD couleur, 240x320 pixels.
Touches	Écran tactile plus marche/arrêt et coupure microphone.
Mémoire	Prise en charge carte-mémoire SD (SDHC).
Mises à jour	L'assistant de mise à jour Konftel Upgrade Utility (pour Microsoft Windows) met le logiciel à jour via la connexion USB. La mise à jour est également possible par carte SD.

Alimentation

Adaptateur CA	Phihong PSC12R, 100–240 V AC/12 V DC.
Batterie (en option)	2260 mAh Li-Polymer. La batterie du Konftel 55W se charge au moyen d'un adaptateur AC ou du câble USB.

Connectivité

USB	USB 2.0. Mini B. Pour connexion à un ordinateur.
Téléphone portable	6P6C DEC modulaire. Pour connexion au jack casque audio (câble en option requis).
Téléphone fixe	8P8C modulaire. Pour connexion à un téléphone classique IP ou TDM utilisant un adaptateur téléphonique Konftel (en option). Certains téléphones fixes peuvent être connectés directement au Konftel à l'aide d'un câble spécial.
Casques audio	jack 3,5 mm (TRS/TRRS).
Bluetooth	Bluetooth 2.1 + EDR. Pour connexion à un GSM ou à tout autre équipment qui prend en charge le profil Bluetooth Handsfree ou Bluetooth headset et fait fonction de passerelle audio.
Micros d'extension	2 4P4C modulaires.

Son

Technologie	OmniSound® HD.
Micro	Omnidirectionnel.
Portée	Jusqu'à 30 m^2.
Plage de fréquences	100–24000 Hz.
Volume	90 dB SPL 0,5 m.

Environnement

Température	5 à 40° C.
Humidité relative	20% à 80 % sans condensation.
Acoustique recommandée	Période de réverbération 0,5 S Rt 60.
	Bruit de fond < 45 dBA.

L'un des leaders du secteur de l'audioconférence, Konftel est la marque qui connaît la croissance la plus rapide à l'échelle mondiale. Depuis 1988, notre mission est de faciliter la tenue de vos réunions, quelles que soient les distances qui séparent les participants. Notre réussite prouve que l'audioconférence est un excellent moyen de gagner temps et argent, tout en préservant l'environnement. L'efficacité de toute téléconférence étant d'abord une question de son, chaque téléphone Konftel intègre notre technologie audio brevetée « OmniSound® ». Nos produits sont en vente dans le monde entier sous la marque Konftel. Notre siège est en Suède. Pour plus d'information sur la société et ses produits, rendez-vous sur **www.konftel.com**.

Onedirect®
www.onedirect.fr
N° Gratuit 0 800 72 4000

110167-61-001 Rev 3A